Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 301

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 301 Bern, Montag 28. Dezember 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, lundi 28 décembre 1953 **No 301**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 148935—148988.
Arrêté du Conseil d'Etat concernant le contrat collectif de travail de la profession de mécanicien pour dentiste dans le canton de Genève.
Arrêté du Conseil d'Etat concernant le contrat collectif de travail des marchands de comestibles dans le canton de Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Algérie: Suppression des restrictions quantitatives afférentes à certains produits originaires et en provenance des pays membres de l'O.E.C.E.
France: Justification de la valeur des marchandises importées.
France: Réglementation de l'importation de certaines marchandises originaires et en provenance de Suisse.
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Verzeichnis der Handelsreisenden: Nachtrag. — Liste des voyageurs de commerce: supplément.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung von zwei Zertifikaten über je 10 Inhaberaktien der Max Pfaff A.-G. vorm. E. A. Gutekunst, mit Sitz in Basel, Leimenstrasse Nr. 68, Nrn. 11—20 und Nrn. 21—30, zu Fr. 1000 nom., je mit Coupons Nr. 1 und folgende, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 11. Dezember 1953 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 16. Juni 1954, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die vorstehend genannten Zertifikate über je 10 Inhaberaktien nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (44²/54)

Basel, den 15. Dezember 1953. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Es wird, weil vermisst, aufgerufen: Schuldbrief im 1. Rang, von Fr. 20000, angegangen am 1. Januar 1934, errichtet von Albert Aebi, haftend auf Grundstück Nr. 643, Plan 1, «Fluhmühle», Grundbuch der Gemeinde Littau. Jetziger Eigentümer: A. und R. Aebi, Immobilien, Hergiswil (NW).

In Anwendung von Art. 870 ZGB wird hiermit der Inhaber des genannten Schuldbriefes aufgefordert, diesen innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt und die Pfandstelle frei wird. (620¹)

Kriens, den 21. Dezember 1953.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: Dr. E. Kessler.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 20325 der Kantonalbank Schwyz, Schwyz, lautend auf Inhaber, Saldo per 8. Oktober 1953: Fr. 340.05. Der Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, seit der ersten Publikation, der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, ansonst es kraftlos erklärt wird. (627²)

Schwyz, den 28. Dezember 1953. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 4000 vom 3. März 1914, auf Int. Reg. Endingen 300, 301 und 302 im ersten Rang, lautend auf Schmid Fridolin, 1877, Josefs, Landwirt, von und in Lengnau, Hof Vogelsang, als Gläubiger und Schuldner. Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, diesen Schuldbrief bis 24. Dezember 1954 dem Bezirksgericht Zurzach vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt würde. (623²)

Zurzach, den 22. Dezember 1953. Bezirksgericht.

Le détenteur inconnu du livret d'épargne au porteur No 10045, du capital de 1000 fr., ouvert le 14 février 1952, au Crédit Yverdonnois, à Yverdon, est sommé de le produire au greffe du Tribunal du district d'Yverdon dans un délai expirant le 31 mai 1954, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (39²/54)

Yverdon, le 18 novembre 1953.

Le président du Tribunal du district d'Yverdon: Cornaz.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der Gerichtspräsident des Seebezirks in Murten hat in seiner Audienz vom 7. Dezember 1953 drei auf den Inhaber lautende Obligationen der Schweizerischen Volksbank Nrn. 37729, 37730 und 37731, zu 3¼%, von je Fr. 1000, mit Coupons per 11. Januar 1953, als kraftlos erklärt. (629)

Murten, 23. Dezember 1953. Der Gerichtsschreiber.

La pretura di Lugano-Campagna notifica che con decreto pretoriale del 9 dicembre 1953 è stata annullata l'obbligazione al portatore a rogito del notaio avv. Adolfo Aostalli, No 560, del 18 novembre 1931, di 2000 fr., a carico di Carlo Bernasconi, fu Secondo, Porza, iscrizione all'ufficio dei registri del 19 novembre 1931, No 565, vol. XXI, reg. principale. (628)

Lugano, 23 dicembre 1953. Per la pretura: Osvaldo Moro, segr.-ass.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bekanntmachung betreffend die Handelsregistereintragungen vor Jahresende und die Arbeitszeit

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass das Eidgenössische Amt für das Handelsregister während der kommenden Festzeit an folgenden Tagen geschlossen ist:

31. Dezember 1953, nachmittags, bis 3. Januar 1954.

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgendwie möglich jetzt schon veranlassen zu wollen.

Eidgenössisches Amt für das Handelsregister,
Bern, Monbijoustrasse 8, Telephon 2 78 64.

Avis concernant les inscriptions sur le registre du commerce à opérer avant la fin de l'année et les heures de bureau

Le public est avisé que l'Office fédéral du registre du commerce sera fermé comme il suit durant la période des fêtes:

31 décembre 1953, après-midi, au 3 janvier 1954.

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1er janvier, les préposés au registre du commerce, les notaires, les avocats, ainsi que toutes les personnes intéressées sont invités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

Office fédéral du registre du commerce,
Berne, Monbijoustrasse 8, téléphone 2 78 64.

Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, société coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C. O.).

Zürich — Zurich — Zurigo

22. Dezember 1953. Vervielfältigungen usw.

Vervi G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1952, Seite 2825), Betrieb eines Vervielfältigungsbureaus usw. Die Gesellschafterversammlung vom 15. August 1953 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Die Gesellschafterin und Geschäftsführerin Verena Wipf führt infolge Auflösung ihrer Ehe wieder den Familiennamen Zürrer. Sie wohnt nun in Zollikon. Der Eintrag, zwischen ihr und dem Gesellschafter Jürg Wipf bestehe Gütertrennung, wird gestrichen. Der Gesellschafter Jürg Wipf hat von seiner Stammeinlage im Betrage von Fr. 19 000 den Teilbetrag von Fr. 15 000 an die Gesellschafterin Verena Zürrer abgetreten. Es betragen somit die Stammeinlage des Gesellschafters Jürg Wipf Fr. 4000 und die Stammeinlage der Gesellschafterin Verena Zürrer Fr. 19 000.

22. Dezember 1953. Waren aller Art, Liegenschaften.
Liebermann Waelchli & Co. A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1951, Seite 1021). Die Generalversammlung vom 1. Dezember 1953 hat die Statuten abgeändert. Gegenstand und Zweck des Unternehmens sind Export und Import von Waren aller Art, einschliesslich Medikamente, Pharmazeutika und Toilettenartikel sowie Fabrikation von und Handel mit Teppichen, Elektroden, Eiprodukten und Getränken. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz in irgendwelcher Form erwerben, verwalten und veräussern, Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern, ähnliche Unternehmungen gründen oder erwerben oder sich an solchen in beliebiger Form beteiligen.

22. Dezember 1953.
Verband schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen (Union Suisse de Banques Régionales, Caisses d'Epargne et de Prêts) (Unione Svizzera di Banche Regionali, Casse di Risparmio e di Prestiti), in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1950, Seite 1565). Die Generalversammlung vom 27. Juni 1953 hat die Statuten abgeändert. Der Verwaltungsrat besteht aus 9 bis 17 und der Vorstand aus 5 bis 7 Mitgliedern. Die Unterschrift von Alfred Gisling ist erloschen.

22. Dezember 1953.
Gartenbau-Genossenschaft Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1951, Seite 1629). Richard Zschorn ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Dezember 1953.
Bérets Basques S.A., in Wädenswil (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1949, Seite 922). Hans Hochstrasser-Sohm ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Edwin Müller, von Amriswil und Wald (Zürich), in Kilchberg, als Präsident, und Albert Hummel, von und in Zürich, als Aktuar. Diese und das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates, Claire Eisenhut, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Irma Deola, von und in Wädenswil.

22. Dezember 1953.
Verwaltungsgesellschaft der Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon (Société de Gestion de la Fabrique de Machines-Outils Oerlikon) (Società Gestiaria della Fabbrica di Macchine Utensili Oerlikon) (Machine-Tool Works Oerlikon Administration Company), in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1950, Seite 114). Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Hans Rechsteiner; seine Prokura ist erloschen.

22. Dezember 1953.
AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus (Fabrique de Meubles Horgen-Glaris S.A.) (Furniture factory Horgen-Glarus Limited), in Horgen (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1953, Seite 529). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Guido Kneubühler, von Affoltern i. E., in Glarus.

22. Dezember 1953. Gewebe.
Stotz & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 41 vom 22. Februar 1949, Seite 509), Gewebe en gros. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Walter Stotz und die Kommanditärin Elfriede Stotz geb. Schmid wohnen in Zürich 7. Der Prokurist Egon Stotz wohnt in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon.

22. Dezember 1953. Hopfen.
C. Schmid & Co., in Zollikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1952, Seite 366), Handel mit Hopfen. Die Prokuren von Otto Schmid und Willy Alfred Schmid sind erloschen.

22. Dezember 1953.
Bank- und Verwaltungs A.G. (Banque et Administration S.A.) (Banking and Administration Limited), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1952, Seite 2078). Die Prokura von Margot Brandenberger ist erloschen.

22. Dezember 1953. Textilwaren.
A. Naegeli & Sohn, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1950, Seite 423), Textilwaren. Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 51 in Zürich 1.

22. Dezember 1953. Photos.
W. Helmerking, in Zürich (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1912, Seite 1071), Photohandlung. Der Firmainhaber wohnt in Kilchberg (Zürich).

22. Dezember 1953. Sanitäre Apparate usw.
Edwin Jud Aktiengesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1947, Seite 2), sanitäre Apparate usw. Einzelprokura ist erteilt an Karl Stoll, von Zürich, in Winterthur.

22. Dezember 1953. Bauunternehmung.
Umberto Bonomo Söhne, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 189 vom 17. August 1953, Seite 1989), Bauunternehmung. Neu ist als Kollektivgesellschafter eingetreten Max Bonomo, von und in Dübendorf.

22. Dezember 1953. Zentralheizungen usw.
Bögli & Waldvogel, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1949, Seite 1602), Zentralheizungsanlagen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Alex Anrig, von Sargans, in Zürich.

22. Dezember 1953.
Steinfabrik Zürichsee A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1953, Seite 3063), Baustoffe aller Art, usw. Walter W. Thut ist in den Verwaltungsrat gewählt worden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Der Prokurist Stefanos Glystras wohnt in Zürich.

22. Dezember 1953.
Kies A.-G. Bollenberg, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1952, Seite 1578), Erwerb von Kiesgruben zur Ausbeutung usw. Walter W. Thut ist in den Verwaltungsrat gewählt worden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1953. Baustoffe.
Aktiengesellschaft Hunziker & Cie., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1953, Seite 3062), Baustoff-Fabriken usw. Der Prokurist Fernand Bertani wohnt in Döttingen (Aargau).

22. Dezember 1953. Chemisch-technische Produkte.
Franz Schwarz, bisher in Dübendorf (SHAB. Nr. 120 von 25. Mai 1950, Seite 1358), Fabrikation von chemisch-technischen Produkten. Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 11. Geschäftsdomizil: Wechselwiesenstrasse 4.

22. Dezember 1953. Metallerzeugnisse usw.
Aladin Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1953, Seite 23), Metallerzeugnisse usw. Wilhelm Emil Schaefer, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt in Küsnacht (Zürich).

22. Dezember 1953. Hoch- und Tiefbau usw.
Werner Haab, in Horgen (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1938, Seite 2348), Hoch- und Tiefbauunternehmung usw. Neues Geschäftsdomizil: Einsiedlerstrasse 17.

22. Dezember 1953.
Willy O. Wegenstein, Ingenieurbüro, in Zürich (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1949, Seite 2738). Der Firmainhaber wohnt in Zürich 8. Neues Geschäftsdomizil: Selnaustrasse 6.

22. Dezember 1953.
Modes Eveline M. Meier, in Zürich (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1944, Seite 1182). Der Firmainhaber führt den Allianznamen Stürzinger. Die Firma lautet nun **Modes Eveline Max Meier-Stürzinger**. Neues Geschäftsdomizil: Limmatquai 130.

22. Dezember 1953. Chemisch-technische Spezialitäten.
J. Friedmann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef Anton Friedmann, von Zürich und Hitzkirch (Luzern), in Zürich 9, mit seiner Ehefrau Hulda Maria geborene Münch in Gütertrennung lebend. Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Spezialitäten. Brünneliacker 9.

22. Dezember 1953. Gasthof.
E. Gross-Stutz, in Elsau. Inhaber dieser Firma ist Eduard Gross-Stutz, von Brütten und Elsau, in Elsau. Betrieb des Gasthofes zum Sternen. In Räterschen.

22. Dezember 1953. Waren aller Art.
Edwin Vetterli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Edwin Vetterli, von Zürich, in Zürich 9. Handel mit Waren aller Art. Fellenbergstrasse 171.

22. Dezember 1953. Südfrüchte, Landesprodukte.
Bär & Elsener, in Zürich 4. Unter dieser Firma sind Emil Bär, von Ottenbach, in Zürich 3, und Josef Elsener, von Menzingen (Zug), in Langnau a. A., eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 2. Januar 1954 ihren Anfang nehmen wird. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Handel mit Südfrüchten und Landesprodukten. Kochstrasse 1.

22. Dezember 1953.
Anton Plattner, Pelzwaren, in Zürich (SHAB. Nr. 50 vom 29. Februar 1944, Seite 489). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Selma Plattner», in Zürich, erloschen.

22. Dezember 1953. Pelzwaren.
Selma Plattner, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Selma Plattner geborene Lilienfeld, von Untervaz (Graubünden), in Zürich 7. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Anton Plattner, Pelzwaren», in Zürich, übernommen. Handel en gros und en détail mit Pelzwaren. Freiestrasse 147.

22. Dezember 1953. Schreinerei, Glaserei.
J. & H. Häberling, in Kilchberg, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1931, Seite 2281), mechanische Schreinerei und Glaserei. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Johann Häberling aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

22. Dezember 1953.
Vaterländischer Verlag A.G. (Editions patriotiques S. A.) (Edizione patriotica S. A.), Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1951, Seite 2217), mit Hauptsitz in Murten. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der hierauf bezügliche Eintrag gelöscht.

22. Dezember 1953.
REAG Reklame Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 85 vom 15. April 1953, Seite 883). Kollektivprokura ist erteilt an Georg Rosenstein, von Zürich, in Zollikon; Julius Landau, von und in Zürich, und Theodor Oppenheim, von Endingen, in Zürich. Die Prokuristen Julius Landau und Theodor Oppenheim zeichnen je mit dem Prokuristen Georg Rosenstein, dagegen zeichnen sie nicht auch miteinander.

22. Dezember 1953.
Michelis Bank A.G. (Banque Michelis S. A.) (Michelis Bank Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 50 vom 3. März 1953, Seite 497), Bankgeschäfte aller Art usw. Dr. Georg Dürst ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Dezember 1953. Speditionen usw.
Karl Im Obersteg & Co. A.G., Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1949, Seite 3013), Speditionsgeschäft usw., mit Hauptsitz in Basel. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Jürg Im Obersteg wohnt in Basel.

22. Dezember 1953. Damenbekleidung usw.
Weissberg, in Winterthur (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1951, Seite 598). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Modehaus für Damen- und Girlbekleidung.

22. Dezember 1953. Restaurant.
K. Schaffner, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Konrad Schaffner, von Hornussen (Aargau), in Zürich 3. Betrieb des Restaurants zum Rheinfall. Badenerstrasse 339.

22. Dezember 1953. Damenkleider, Damenwäsche.
Edith Brandenberger, in Zürich (SHAB. Nr. 108 vom 9. Mai 1952, Seite 1214), Damenkleider und -wäsche. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1953. Haushaltungsapparate.
H. Burger, in Zürich (SHAB. Nr. 98 vom 30. April 1953, Seite 1046), Haushaltungsapparate. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Dezember 1953. Feuerlöschapparate.
F. Oester, in Zürich (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1949, Seite 1902), Vertrieb der Feuerlöschapparate «Brand-Ex». Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

22. Dezember 1953. Baugeschäft.
Gebr. J. & P. Facein, in Zollikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 188 vom 12. August 1944, Seite 1830), Baugeschäft. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

22. Dezember 1953. Landesprodukte.
Aktiengesellschaft Ernst Geiser, in Langenthal, Landesprodukte (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1951, Seite 1442). Paul Lanz, von Rohrbach, in Langenthal, wurde zum Direktor, und Marcel Léon Bühlmann, von Basel, in Langenthal, zum Vizedirektor ernannt; sie führen wie bisher Einzelunterschrift. Kollektivprokura wurde erteilt an Walter Jermann, von Dittingen; Johann Mathys, von Rohrbach, und Walter Regenass, von Niederdorf (Basel-Landschaft); alle in Langenthal. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Bern

22. Dezember 1953. Teppiche, Textilien.

Otto Dill, in Bern. Inhaber der Firma ist Otto Dill, von Basel, in Bern. Handel mit Teppichen und Textilien. Murtenstrasse 267.

22. Dezember 1953. Apotheke, Drogerie.

R. Beretta, in Bern, Betrieb der «Bären»-Apotheke und Drogerie (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1948, Seite 3472). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1953, Seite 3069) im Handelsregister von Bern von Amtes wegen gelöscht.

22. Dezember 1953. Kohlen, Holz, Heizöl, Transporte.

G. Gurtner, in Bern, Kohlen- und Holzhandlung (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1938, Seite 2446). Die Geschäftsnatur wird ergänzt durch: Heizöl und Transporte.

22. Dezember 1953.

Franz Carl Weber Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung, in Bern (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1952, Seite 1662). Die Generalversammlung vom 30. Oktober 1953 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun **Franz Carl Weber A.G. — Spezialhaus für Spielwaren (Franz Carl Weber S. A. — Maison spéciale du Jouet) (Franz Carl Weber S. A. —Casa speciale del Giocattolo).** Zweck der Gesellschaft sind der Handel mit Spielwaren, Fastnachts- und Dekorationsartikeln, Feuerwerk, Fahnen und ähnlichen Artikeln sowie die teilweise Fabrikation solcher Artikel. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen.

22. Dezember 1953.

Schweizerische Automatengesellschaft A.G. (Compagnie Générale des distributeurs automatiques S. A.), in Bern (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1953, Seite 646). Neues Geschäftsdomizil: Kramgasse 52.

22. Dezember 1953. Fahrzeuge, technische Artikel.

Vermietungs A.G., in Bern, Vermietung von Fahrzeugen und technischen Artikeln (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1952, Seite 734). Aus dem Verwaltungsrat sind Hermann Möschler und Nelly Kreis zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Heinrich Harder, von Uerschhausen, Präsident, und Paul Kreis, von Neukirch-Egnach, Vizepräsident, beide in Bern; sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Johanna Harder geborene Jenzer, von Uerschhausen, in Bern. Neues Domizil: Helvetiastrasse 5.

22. Dezember 1953. Beteiligungen, Patentverwertung usw.

«BIWA» Metallbau G.m.b.H. Bern, in Bern (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1953, Seite 745). Durch Zwangsvollstreckung wurde aus der Pfandverwertung der Gesellschaftsanteil des bisherigen Gesellschafters Walter Bieri, im Betrage von Fr. 1000, vom Gesellschafter und einzigen Geschäftsführer Eduard Aeberli erworben. Walter Bieri ist nicht mehr Gesellschafter. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Dezember 1953 wurde dieser Gesellschaftsanteil verkauft an die Firma «Cosmos», Genossenschaft in Bern. Gleichzeitig wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **«BIVA» G.m.b.H.** und bezweckt die Durchführung von Geschäften im in- und ausländischen Wirtschafts- und Finanzverkehr, die Finanzierung, Beteiligungen, Patentverwertung, sowie Vertretungen, Vermittlungen und Mandate jeder Art, Import und Export von Waren aller Art.

Bureau Biel

22. Dezember 1953. Immobilien.

Komforthof A.G. Biel, in Biel, Besitz des Häuserblocks in Biel, Mattenstrasse 1, 3, 5, und Murtenstrasse 49, 51, 53, 55, 57 sowie dessen Verwaltung (SHAB. Nr. 232 vom 6. Oktober 1953, Seite 2370). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Dezember 1953 über die ausserordentliche Generalversammlung wurden die Statuten revidiert. Die Mitteilungen und Einberufungen zur Generalversammlung erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und durch eingeschriebenen Brief an die bekannten Aktionäre. Alle Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 6 Mitgliedern. Als neue Verwaltungsratsmitglieder wurden gewählt: Oskar Karl Arthur Affolter, von Gerlafingen, in Bremgarten (Bern); Eleonora Staehelin geborene Affolter, von Basel, in Bern, und Marie Anna Magdalena Fischer geborene Affolter, von Zürich, in Winterthur, diese beiden ohne Unterschrift. Oskar Karl Arthur Affolter zeichnet nur mit dem Verwaltungsratsmitglied Anna Affolter-Stehlik (bisher) kollektiv zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Anna Affolter-Stehlik führt Einzelunterschrift.

Bureau Burgdorf

22. Dezember 1953. Medizinalpflanzen, chemisch-pharmazeutische Produkte.

Agropharma A.G., in Burgdorf, Herstellung von und Handel mit Medizinalpflanzen und chemisch-pharmazeutischen Produkten (SHAB. Nr. 196 vom 25. Juli 1953, Seite 2046). Die Unterschrift des Geschäftsführers Walter Gasser ist erloschen.

22. Dezember 1953.

Maschinenbau A.G. Burgdorf, in Burgdorf (SHAB. Nr. 105 vom 8. Mai 1953, Seite 1126). Walter Gasser, bisher Sekretär und Geschäftsführer, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alex von May führt nun als einziges Mitglied des Verwaltungsrates Einzelunterschrift.

Bureau Fraubrunnen

22. Dezember 1953. Restaurant.

Emil Hählen, in Utzenstorf, Restaurant zum Bahnhof (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1950, Seite 3324). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biel (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1953, Seite 3070) im Handelsregister von Fraubrunnen von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Interlaken

21. Dezember 1953. Pension, Erholungsheim.

Fritz Minder-Seiler, in Gsteigwiler, Betrieb der Pension Schönfels mit Erholungsheim (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1936, Seite 302). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

21. Dezember 1953. Gasthof.

Werner Eugster, in Brienz, Betrieb des Gasthofs zum Steinbock (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1945, Seite 1651). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

21. Dezember 1953. Restaurant.

V. Grossmann, in Brienz. Inhaber der Firma ist Viktor Grossmann, von Oberried am Brienzersee, in Brienz. Betrieb des Restaurants zum Steinbock.

21. Dezember 1953. Sattlerei, Tapeziererei.

Rubin & Zurbrügg, in Lauterbrunnen. Walter Rubin, Johanns Sohn, von und in Lauterbrunnen, und Werner Zurbrügg, von Frutigen, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1953 begonnen hat. Sattler- und Tapeziergeschäft. Geschäftslokale in Lauterbrunnen und Wengen.

Bureau Saanen

21. Dezember 1953. Eisen-, Tuch- und Kolonialwaren.

Alfred Bohren, in Saanen, Eisen-, Tuch- und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1945, Seite 2584). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Walter Bohren», in Saanen, übernommen.

21. Dezember 1953. Eisen-, Tuch-, Kolonialwaren, Haushaltungsartikel.

Walter Bohren, in Saanen. Inhaber dieser Firma ist Walter Bohren, von und in Saanen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Alfred Bohren», in Saanen. Eisen-, Tuch-, Kolonialwaren und Haushaltungsartikel.

Luzern — Lucerne — Lucerna

19. Dezember 1953. Aggregate, Maschinen usw.

Frigotherm A.G. (Frigotherm S.A.) (Frigotherm Ltd), bisher in Zürich (eingetragen seit dem 26. Oktober 1953, letzte Publikation im SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1953, Seite 2593). Laut öffentlich verurkundetem Generalversammlungsbeschluss vom 11. Dezember 1953 hat diese Gesellschaft unter entsprechender Aenderung der Statuten ihren Sitz nach Littau verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. Oktober 1953. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von und der Handel mit Aggregaten, Maschinen und Erzeugnissen der Kälte- und Wärmetechnik und verwandter Gebiete, ferner der Handel mit und die Fabrikation von Metallwaren sowie Uebernahme von Vertretungen auf diesen Gebieten. Die Unternehmung kann sich an solchen verwandter Art beteiligen. Das bisherige voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 300 000 wurde an der gleichen Versammlung vom 11. Dezember 1953 durch Ausgabe von 700 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 700 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht, bei gleichzeitiger Konstatierung der vollen Zeichnung und Liberierung der Erhöhung. 100 Aktien wurden in bar einbezahlt. 325 Aktien wurden durch Apports (käufliche Ueberlassung von Maschinen, Werkzeugen, Mobiliar, Rohmaterial, Halb- und Fertigfabrikaten, Lehren, Stanzwerkzeugen und Automobilen) gemäss Einwerfungsvertrag vom 4. Dezember 1953 durch die Firma «Odag A.G.», in Adliswil, liberiert, gleicherweise die restlichen 275 Stück Aktien durch Sacheinwerfung (Maschinen, Werkzeuge, Mobiliar, Material sowie Halb- und Fertigfabrikate) durch die «Royal Co. A.G.», in Zürich, laut Vertrag vom 4. Dezember 1953. Das in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilte Grundkapital von Fr. 1 000 000 ist damit voll einbezahlt, beziehungsweise liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Hermann Wende, von Basel, in Herrliberg (neu), er führt Einzelunterschrift; Vizepräsident ist das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Arthur Egle, von und in Zollikon; Delegierter des Verwaltungsrates ist Hans Born, von Niederbipp, in Schaffhausen (neu); Mitglieder sind Hanns Mathys, von Kölliken, in Menziken (neu), und Walter Egle, von und in Zollikon (neu). Die vier letztgenannten führen kollektiv zu zweien unter sich Unterschrift oder mit Boris Masing, von Deutschland, in Luzern, und Walter Bethge, von Deutschland, in Luzern. Diese zeichnen auch kollektiv unter sich. Als Kollektivprokuristen mit Zeichnungsrecht entweder mit einem der bisher genannten Kollektivzeichnungsbefugten oder unter sich wurden ernannt: Emil Buomberger, von Mosnang, in Luzern, und Hans Eigenmann, von Homburg, in Luzern. Adresse der Gesellschaft: Reussbühl.

21. Dezember 1953. Stickerei usw.

P. Gubser, in Luzern, Stickerei usw. (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1938, Seite 417). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

21. Dezember 1953.

Kunsthandel A.G. Luzern (S.A. Commerciale de Beaux-Arts Lucerne) (The Lucerne Fine Art Co. Ltd.) (S.A. Commerciale di Belle Arti Lucerna), in Luzern (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1946, Seite 44). Friedrich Frey-Fürst ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Friedrich W. Steinmeyer (bisher Mitglied, er bleibt wie bisher Direktor); Mitglieder sind Julius Wilhelm Böhler (bisher) und Frau May Steinmeyer, von und in Luzern (neu). Unterschrift führen die drei Verwaltungsräte in Einzelzeichnung.

22. Dezember 1953. Photo- und Kinoapparate usw.

Paul Weber, in Luzern, Handel mit Photo- und Kinoapparaten, Portrait-Atelier (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1948, Seite 1034). Der Firmainhaber hat an Irma Nescher, von Ebnatkappel, in Luzern, und Didy Fürrer geb. Weber, von Zürich, in Luzern, Kollektivprokura erteilt.

Glarus — Glaris — Glarona

19. Dezember 1953. Mercerie, Papier-, Glas-, Kolonialwaren usw.

B. Stüssi-Elmer's Erben, in Linthal, Handlung in Mercerie und Bonneterie, Papier-, Stoff-, Leder-, Glas-, Spielwaren und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 221 vom 22. September 1937, Seite 2151). Diese Firma wird infolge Verkaufs des Hauptgeschäftes in Linthal an die Einzelfirma «E. Hofer-Sturzenegger, Bazar», in Linthal (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1953, Seite 1619) und des Uebergangs der Zweigniederlassung Braunwald auf die nachfolgend eingetragene Einzelfirma «Frau B. Ehrensperger-Stüssi», in Braunwald, gelöscht.

19. Dezember 1953. Mercerie, Papier-, Glas-, Kolonialwaren usw.

Frau B. Ehrensperger-Stüssi, in Braunwald. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Barbara Ehrensperger-Stüssi, von Dachsen (Zürich), in Minusio (Tessin). Sie übernimmt die Zweigniederlassung Braunwald der gelöschten Kollektivgesellschaft «B. Stüssi-Elmer's Erben», in Braunwald. Handel mit Mercerie, Bonneterie, Papier-, Stoff-, Leder-, Glas-, Spielwaren und Kolonialwaren.

Zug — Zoug — Zugo

22. Dezember 1953. Beteiligungen, Maschinen usw.

Tugosa A.G. (Tugosa S.A.) (Tugosa Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. Dezember 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen des In- und Auslandes, Verwaltung dieser Beteiligungen sowie finanzielle und technische Kontrolle der Unternehmungen, an denen die Gesellschaft beteiligt ist. Sie bezweckt ferner Export, Import von und Handel mit Maschinen, Apparaten und Waren aller Art sowie den Erwerb und die Verwertung von Patenten. Sie kann ferner alle kaufmännischen, finanziellen und industriellen Geschäfte tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das voll einbezahlte Grundkapital be-

trägt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Dr. Franz Huber, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Oswaldsgasse 13 (bei Dr. Joseph Hegglin).

22. Dezember 1953. Vertretungen.

Tracomin A.G., in Zug, Uebernahme von Vertretungen usw. (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1953, Seite 2161). Walter Sommer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden gewählt: Werner Max Peter, von Geuensee (Luzern), in Bern; Max Paul Amberg, von Basel und Baehs (Zürich), in Bern. Martial Frêne ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Die Verwaltungsräte führen Einzelunterschrift.

22. Dezember 1953.

Katholischer Kirchenbauverein Küsnacht, in Zug (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1946, Seite 579). Louis Stalder ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand als Sekretär wurde Eduard Hoppler, von Rottenschwil (Aargau), in Küsnacht, gewählt. Der Sekretär zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

22. Dezember 1953.

Wohnbaugenossenschaft Cham, in Cham (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1952, Seite 2242). Der Kassier Karl Fischer ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Kassier wurde Samuel Schmid, von Rikon-Illnau (Zürich), in Cham, gewählt; er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

22. Dezember 1953.

Albert Weiss, Obstkelterei, in Zug (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1932, Seite 858). Der Geschäftszweck wurde ergänzt und lautet nun: Obstkelterei, Weinhandlung, Kirschdestillation und Transporte.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Châtel-St-Denis

21 décembre 1953. Scierie, commerce de bois.

Alexis Marilley, à Remaufens, scierie et commerce de bois (FOSC. du 17 août 1932, N° 191, page 1981). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Alexis Marilley & Fils», à Remaufens, ci-après inscrite.

21 décembre 1953. Scierie; commerce de bois.

Alexis Marilley & Fils, à Remaufens. Alexis Marilley, ffeu Casimir, et ses fils Marcel Marilley et René Marilley, tous de et à Remaufens (Fribourg), ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commencera le 1er janvier 1954. La société reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Alexis Marilley», à Remaufens, ci-dessus radiée. Scierie et commerce de bois.

Bureau de Fribourg

22 décembre 1953. Objets en matière plastique.

Tubo S.A., à Fribourg, fabrication et commerce d'objets en matière plastique (FOSC. du 22 septembre 1949, N° 222, page 2466). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine par suite du transfert du siège de la société à Vevey (FOSC. du 21 décembre 1953, N° 297, page 3099).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

22. Dezember 1953. Chemische und pharmazeutische Produkte usw.

Cilag Aktiengesellschaft, in Schaffhausen, Herstellung und Vertrieb chemischer und pharmazeutischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1953, Seite 2871). Aus dem Verwaltungsrat ist Peter Wehrli ausgeschieden.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

22. Dezember 1953. Sonnenschutzanlagen.

H. Altherr, in Speicher. Inhaber dieser Firma ist Hans Altherr, von und in Speicher. Herstellung neuzeitlicher Sonnenschutzanlagen, Marke «Contrasol» und «Sunbeam». Kohlhalden 598.

22. Dezember 1953. Naturheilinstitut.

Max Hartmann, bisher in Grub, Naturheilinstitut (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1945, Seite 1623). Der Sitz dieser Firma und der persönliche Wohnsitz des Firmainhabers sind nach Heiden verlegt worden. Rosenberg Nr. 1027.

22. Dezember 1953.

Vitalonga-Vertrieb chemisch-pharmazeutischer Produkte Ruth Schmid, in Teufen, Versandgeschäft für chemisch-pharmazeutische Produkte (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1953, Seite 941). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

18. Dezember 1953.

Albert Dörig, Strohimport & Heuhandel, in Appenzell (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1940, Seite 142). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Handel mit Butter und Käse und hat das Geschäftsdomizil nach Steinegg verlegt.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Nachtrag.

Baugesellschaft Trübbach A.G., in Trübbach, Gemeinde Wartau (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1953, Seite 3129). Als weiteres Mitglied gehört dem Verwaltungsrat an Walter Schlegel, von Wartau, in Trübbach, Gemeinde Wartau.

Graubünden — Grisons — Grigioni

21. Dezember 1953. Hotel.

H. Koch, in Sta. Maria/i M. Inhaber dieser Firma ist Hans Koch-Mettler, von Wildhaus (St. Gallen), in Sta. Maria i. M. Betrieb des Hotel «Stelvio».

21. Dezember 1953. Obst, Gemüse, Südfrüchte.

Enrico Grossi, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Enrico Grossi, von Monte-Carasso (Tessin), in Chur. Handel mit Obst, Gemüse und Südfrüchten. Obere Gasse 44.

22 dicembre 1953. Legno, mobili, serramenta.

Consoli & Co., in Roveredo. Sotto questa ragione sociale si è costituita, con inizio al 1° gennaio 1954, una società in nome collettivo frà Mario Consoli, da Arvigo; Alberto Consoli, da Italia; Germano Grassi, da Arvigo, e Mario Grassi, da Poschiavo, tutti in Roveredo. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma di Mario Consoli. Lavorazione del legno, mobili e serramenta.

22 dicembre 1953. Affari finanziari, ecc.

Società Anonima APE, in Coira. Con atto autentico del 21 dicembre 1953 e statuti della medesima data, venne costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per iscopo prevalentemente la trattazione di affari finanziari (Holding) e commerciali, in proprio o per conto di terzi, anche assumendo partecipazioni in altre società svizzere o straniere. Il capitale sociale è di 1 100 000 fr., suddiviso in 1100 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni della società sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, ed eventualmente anche su altri periodici designati dal consiglio di amministrazione. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione, composto da 1 a 5 membri, attualmente uno. L'amministratore unico è Bruno Bucher, di Mattia, da Kerns, in Lugano, il quale ha la firma individuale. Recapito: presso dott. P. Mettier, Postplatz 44.

22. Dezember 1953.

BAUSTRAG Bau und Strassen A.G., Zürich, Zweigniederlassung in Chur. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «BAUSTRAG Bau und Strassen A.G., Zürich», in Zürich, welche Ausführungen von Bauarbeiten jeglicher Art, insbesondere Bau und Unterhalt von Strassen und Strassenbelägen, Ausführung von Isolierungs-, Bedachungs- und Bodenbelagsarbeiten sowie Fabrikation von und Handel mit einschlägigen Materialien bezweckt und am 2. März 1949 im Handelsregister von Zürich eingetragen wurde (SHAB. Nr. 193 vom 21. August 1953, Seite 2022), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 14. Dezember 1953 in Chur eine Zweigniederlassung errichtet. Für diese Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift: Karl Niedermann, von Bütschwil, in Zürich, Delegierter; mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Conrad Wespi, von Winterthur, in Zürich, Präsident, und Albert Niedermann, von Bütschwil, in Zürich, Mitglied; mit Kollektivprokura zu zweien: Max Jann, von Rebstein (St. Gallen), im Kilchberg (Zürich), und Mario Kronauer, von Winterthur, in Zürich. Regierungsplatz 30.

Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigung.

Glühlampenwerke Aarau A.-G., in Aarau (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1953, Seite 3129). Das letzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1952, Seite 2945.

Berichtigung.

Echarpes & Stoffweberei G.m.b.H., in Dürrenäsch (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1953, Seite 3071). Der Prokurist, dessen Unterschrift erloschen ist, heisst richtig Arnold Leuenberg.

22. Dezember 1953. Metzgerei, Wursterei.

A. Zimmerli, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist August Zimmerli, von Rothrist, in Aarau. Metzgerei und Wursterei. Herzogstrasse 51.

22. Dezember 1953. Waren aller Art.

Josef Theiler, in Berikon, Handel mit und Vertretungen in Waren aller Art (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1952, Seite 1919). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe (Aufgabe der Reisetätigkeit) erloschen.

22. Dezember 1953. Chemisch-technische Produkte usw.

F. Koller-Sacher Windisch, in Windisch, Handel mit chemisch-technischen Produkten und mit Berufskleidern (SHAB. Nr. 238 vom 13. Oktober 1953, Seite 2441). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1953. Textilien.

Tatex A.-G., in Brugg, Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1950, Seite 2240). Walter Rauber ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. An seiner Einzelunterschriftsberechtigung wird nichts geändert. Als Präsident wurde neu in die Verwaltung gewählt Heinz Hofmänner, junior, von Buchs (St. Gallen), in Wald (Zürich). Er führt Einzelunterschrift.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

22. Dezember 1953. Restaurant.

Alfred Wassmer, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Alfred Wassmer-Buser, von Suhr (Aargau), in Kreuzlingen. Restaurant «Fischerhaus». Promenadenstrasse 52.

22. Dezember 1953. Mineralwasser, Spirituosen.

H. Meier, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Hans Meier, von Glattfelden, in Kreuzlingen. Handel mit Mineralwasser und Spirituosen. Paulistrasse 1.

22. Dezember 1953. Landesprodukte, Holz, Autotransporte.

A. Zahner, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Anton Zahner, von Waldkirch (St. Gallen), in Kreuzlingen. Handel mit Landesprodukten, Holzhandel, Autotransporte. Felsenburgstrasse 11.

22. Dezember 1953. Kolonialwaren.

Frieda Nater-Lang, in Kreuzlingen. Firmainhaberin ist Frieda Nater-Lang, von Hugelshofen, in Kreuzlingen. Der waisenamtlich bestellte Beistand des Ehemannes hat die Zustimmung erteilt (Art. 392 und 167 ZGB). Einzelprokura ist erteilt an Frieda Nater (Tochter), von Hugelshofen, in Kreuzlingen. Kolonialwarenhandlung. Hauptstrasse 128.

22. Dezember 1953. Kolonialwaren.

Emil Himmelberger, in Kreuzlingen, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1951, Seite 201). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1953. Autotransporte.

B. Eisenegger, in Mettlen, Autotransporte (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1949, Seite 1253). Die Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «B. Eisenegger & Sohn», in Mettlen, erloschen.

22. Dezember 1953. Autotransporte.

B. Eisenegger & Sohn, in Mettlen. Bernhard Eisenegger, senior, und Bernhard Eisenegger, junior, beide von Guntershausen bei Aadorf, in Mettlen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «B. Eisenegger», in Mettlen, am 1. Januar 1954 ihren Anfang nehmen wird. Autotransporte.

22. Dezember 1953.

Immobilien A.G. Zürich, Zweigniederlassung in Frauenfeld (SHAB. Nr. 184 vom 11. August 1953, Seite 1955), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Firma lautet nun **Werdmühle Immobilien A.G.** Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung, die Vermittlung und die Verwertung von Liegenschaften, die Ueberbauung von Grundstücken, die Beteiligung an anderen Immobiliengesellschaften und die Durchführung aller Rechtsgeschäfte, die damit im Zusammenhang stehen. Die Statuten wurden in der Generalversammlung vom 26. November 1953 entsprechend revidiert.

22. Dezember 1953.

Alpgenossenschaft Frauenfeld und Umgebung, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1946, Seite 2503). Johann Wicsmann ist als Kassier zurückgetreten; er verbleibt als Beisitzer im Vorstand; seine Unterschrift ist er-

loschen. Als neuer Kassier wurde Albert Soltermann, von Vechigen (Bern), in Huben-Frauenfeld (bisher Beisitzer), gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten/Aktuar.

22. Dezember 1953. Bauunternehmung.

A. Vogt, in Illhart, Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 232 vom 6. Oktober 1953, Seite 2372). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1953. Baugeschäft.

Hch. Raas, in Frauenfeld, Baugeschäft (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1946, Seite 3592). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «Baugeschäft Raas», in Frauenfeld, übernommen.

22. Dezember 1953.

Baugeschäft Raas, in Frauenfeld. Firmainhaberin ist Witwe Martha Raas-Schwager, von und in Frauenfeld. Sie übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Hch. Raas», in Frauenfeld. Baugeschäft. Mühletobelstrasse 8 a.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

16 dicembre 1953.

Società anonima Molini Ghidoni, in Bellinzona (FUSC. di 2 maggio 1949, N° 101, pagina 1161), commercio all'ingrosso e al minuto di cereali, ecc. Con decisione assembleare del 5 dicembre 1953, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da 150 000 fr. a 400 000 fr., mediante la emissione di 250 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le azioni di nuova emissione sono state liberate come segue: per 199 000 fr. mediante versamento in contanti e per 51 000 fr. per compensazione di crediti verso la società. Inoltre la sede della società vien trasferita a Arbedo-Castione negli stabili sociali. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

Distretto di Mendrisio

22 dicembre 1953. Distilleria di grappa.

Plinio Mombelli, in Morbio Inferiore, distilleria di grappa (FUSC. del 21 giugno 1941, N° 143, pagina 1211). La ditta è cancellata per cessione dell'azienda, con assunzione di attivo e di passivo, alla nuova ditta individuale «Mombelli Angelo di Plinio», in Morbio Inferiore.

22 dicembre 1953. Vini e commestibili.

Plinio Mombelli, succ. a Mombelli Enrico e Figli, in Morbio Inferiore, negozio di vini e commestibili (FUSC. del 31 maggio 1944, N° 125, pagina 1215). La ditta è cancellata per cessione dell'azienda, con assunzione di attivo e di passivo, alla nuova ditta individuale «Mombelli Angelo di Plinio», in Morbio Inferiore.

22 dicembre 1953. Vini, commestibili e distilleria grappa.

Mombelli Angelo di Plinio, in Morbio Inferiore. Titolare è Angelo Mombelli, di Plinio, da Stabio, in Morbio Inferiore. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, le aziende sin qui gestite delle ditte individuali «Plinio Mombelli» e «Plinio Mombelli, succ. a Mombelli Enrico e Figli», ambedue in Morbio Inferiore, ora cancellate. Negozio di vini, commestibili e distilleria di grappa.

22 dicembre 1953.

Fabbriche Riunite Polus e Industria Ticinese di Tabacchi, in Balerna, società anonima (FUSC. del 15 giugno 1951, N° 137, pagina 1460). Giovanni Staub fu Giovanni, da Menzingen (Zugo), in Balerna, è stato nominato membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due con un altro membro del consiglio stesso o con un procuratore.

22 dicembre 1953. Camicie, confezioni.

Thomax S. a g. l. in liquidazione, in Vacallo, fabbrica di camicie e di confezioni in genere (FUSC. del 20 novembre 1953, N° 271, pagina 2801), sciolta per fallimento. La procedura di fallimento essendo stata chiusa, la società è cancellata d'ufficio.

22 dicembre 1953.

Società Industriale Litopone Minerali e affini - Silma S.A. in liquidazione, in Mendrisio, sciolta per fallimento (FUSC. del 4 novembre 1953, N° 257, pagina 2615). La procedura di fallimento essendo stata chiusa, la società è cancellata.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Yverdon

Complément.

S. I. Les Fleurettes A. S.A., à Yverdon (FOSC. du 23 décembre 1953, N° 299, page 3129). Le capital social est libéré de 20 000 fr.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

15 décembre 1953.

Vouardoux Frères, Transports, à Sierre, transports de personnes et de marchandises, commerce de bois, (FOSC. du 28 janvier 1944, N° 23, page 229), société en nom collectif. Les associés Camille et Oscar Vouardoux s'étant retirés de la société depuis le 1er janvier 1945, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Pierre Vouardoux, de St-Jean, à Sierre, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'article 579 du C.O. La raison de commerce est **Pierre Vouardoux, Transports,** à Sierre. Transports de personnes et de marchandises, commerce de bois, fourniture de sables et graviers. Rue Zervettaz.

21 décembre 1953. Constructions, etc.

Société Anonyme Conrad Zschokke, succursale de Sion, étude, direction et exécution de constructions, etc. (FOSC. du 15 septembre 1953, N° 214, page 2205), avec siège principal à Genève. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de l'établissement principal et de la succursale de Sion, est conférée à Blaise Junod, de Lignières (Neuchâtel), à Genève.

21 décembre 1953.

Sables et Graviers S.A. Pont Chalais, à Sierre (FOSC. du 19 juin 1951, N° 140, page 1497). En assemblée générale du 10 octobre 1953, le conseil d'administration a nommé Alphonse Zufferey, président, et Célien Balmer, secrétaire, les deux de St-Luc, à Sierre, avec signature collective, en remplacement de Charles Rudaz, président, et Jean-Louis Grobet, secrétaire, démissionnaires, dont la signature est radiée.

21 décembre 1953. Participations.

Griselda S.A., à Sion, participation et gestion de participations à d'autres entreprises (FOSC. du 3 décembre 1940, N° 284, page 2243). La signature du Dr Carl Glenck, décédé, est radiée; ses pouvoirs sont éteints. Le Dr Fritz Matter (déjà inscrit), est désormais administrateur unique; il engage la société par sa signature individuelle.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

21 décembre 1953.

Fabrique Suisse de ressorts d'horlogerie et de plumes à écrire (Schweizerische Uhr und Schreibfedernfabrik), à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, société anonyme (FOSC. du 24 janvier 1950, N° 19, page 221). Victor Magnussen, démissionnaire, et Hans-Albert Notz, décédé, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. Le conseil est actuellement composé comme suit: Hermann Flückiger, président (déjà inscrit); Ragnar Schultz, d'origine suédoise, à Sandviken (Suède), et Peter Notz, de Berne, à Bienne, lesquels engagent la société en signant collectivement à deux.

21 décembre 1953. Mécanique de précision.

Alfred Chappuis, précédemment aux Pont-de-Martel (FOSC. du 13 février 1952, N° 36, page 425). La maison a transféré son siège à Colombier (Neuchâtel). Le titulaire est Alfred-Edouard Chappuis, de Carrouge (Vaud), actuellement à Colombier (Neuchâtel). Mécanique de précision. Rue de la Société 5.

Genf — Genève — Ginevra

21 décembre 1953. Tabacs, journaux.

B. Grossrieder, à Vernier, commerce de tabacs et journaux (FOSC. du 23 janvier 1952, page 205). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

21 décembre 1953. Bureau de placement.

Marthe Rivier, à Genève, bureau de placement notamment pour le personnel de maison (FOSC. du 15 juillet 1952, page 1797). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

21 décembre 1953. Papiers en gros, etc.

Blum et Rochat, à Genève, commerce et représentation de papiers en gros et demi-gros, société en nom collectif (FOSC. du 5 février 1953, page 289). Genre d'affaires actuel: commerce de papiers en gros, ainsi que la représentation, l'importation et l'exportation de tous articles, notamment de ceux concernant les arts graphiques.

21 décembre 1953. Représentation commerciale.

Bæzner et Cie, à Genève, représentation commerciale, société en nom collectif (FOSC. du 14 septembre 1953, page 2196). Procuration individuelle est conférée à Mariette Chaillet, de et à Genève.

21 décembre 1953. Assurances.

Robert Meyer & Cie, à Genève, représentation d'assurances, société en nom collectif (FOSC. du 30 décembre 1950, page 3382). Procuration collective à deux a été conférée à Amédée Berthoud, de Satigny, à Vandœuvres, et Louis Bussat, de Genève, à Carouge.

21 décembre 1953.

Société Immobilière Avenue de Champel 14, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 janvier 1953, page 134). Les pouvoirs d'Eugène Pasche, administrateur démissionnaire, sont radiés. Jean Delarue (inscrit jusqu'ici comme président) reste unique administrateur et signe dorénavant individuellement.

21 décembre 1953.

Société Financière La Concorde, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 mai 1949, page 1176). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Henri-J. Virieux, président, de Carouge, à Lausanne; André Wagnière, secrétaire, de Cologny, à Bellevue, et Louis-Paul Rossier, de Rougemont (Vaud), à Lausanne, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs des administrateurs John Herren, Georges Zafiropulo, Georges Bouboulis, William Herren et Paul Guerchet, démissionnaires, sont radiés. Nouvelle adresse: place de la Fusterie 9—11 (bureaux de la Société Mandataire S.A.).

21 décembre 1953.

Société Immobilière Sésia C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 mai 1951, page 1249). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Edmond Favre, président, de Genève, à Chêne-Bougeries; Henri-C. Golay, vice-président, de et à Genève; Roger Pugin, trésorier (inscrit); André Aeschlimann, secrétaire, de Landiswil (Berne), à Genève; Louis Stevenin, de Carouge, à Genève, lesquels signent collectivement à trois, et Jean Decarlini (inscrit jusqu'ici comme président) qui n'exerce plus la signature sociale. Les pouvoirs des administrateurs Raymond Uldry, Pierre-Albert Favey, démissionnaires, et Isaac Gousenberg, décédé, sont radiés.

21 décembre 1953. Fleurs.

«ORFLOR» John Orgelet, à Genève, importation et commerce de fleurs, en gros et au détail (FOSC. du 12 novembre 1952, page 2761). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

21 décembre 1953. Fleurs.

OFI, Mme Edith Orgelet, à Genève. Le chef de la maison est Edith-Marguerite Orgelet née Sanglerat, de et à Genève, épouse autorisée de John-Gustave Orgelet. Procuration individuelle est conférée à Louis-Victor Orgelet, de et à Genève. Importation et commerce de fleurs, en gros et au détail. Cours de Rive 16.

21 décembre 1953.

Walter Matter S.A. Anciennement Société d'Importation de Café et Cacao d'Haïti, à Genève (FOSC. du 18 septembre 1950, page 2393). Bureaux actuels: avenue Dumas 2.

21 décembre 1953.

Société immobilière de la Germine, précédemment à La Rippe (Vaud), société anonyme (FOSC. du 8 juin 1951, page 1390). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 novembre 1953, la société a décidé: 1° de transférer son siège à Genève; 2° que son conseil d'administration sera à l'avenir composé de un à plusieurs membres; 3° de modifier ses statuts en conséquence ainsi que sur un autre point non soumis à l'inscription. La société a pour but l'acquisition d'immeubles en Suisse et plus spécialement de ceux composant la propriété dite «La Germine», au territoire de la commune de La Rippe, leur location et éventuellement leur revente. Les statuts originaires, portant la date du 15 février 1926, ont été modifiés les 30 juin 1947 et 13 novembre 1953. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, nominatives, de 1000 fr. chacune. Il est libéré à concurrence de 27 500 fr. dont une somme de 22 500 fr. par compensation de créance. L'assemblée générale est convoquée par lettre adressée à chaque actionnaire. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de un à plusieurs membres, actuellement composé de: Emile Girardet, président, de Suchy (Vaud), à Bellevue; Marcel Garin, vice-président, de Puplinge, à Bardonnex; Edmond Vulliez, vice-président, de Crans (Vaud), à Satigny, et Paul Marti, secrétaire, de Vandœuvres, à Vernier (nouveaux administrateurs). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. L'administrateur Jean-Paul Bourquin a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: rue de Chantepoulet 4 (secrétariat agricole genevois).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 148935. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1953, 17 Uhr.
A/S Ferrosan, Blegdamsvej 72, **Kopenhagen** (Dänemark).
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und pharmazeutische Präparate und Produkte.

ANTOXOL

N° 148936. Date de dépôt: 5 décembre 1953, 16 h.
Fabrique Suisse de ressorts d'horlogerie et de plumes à écrire, Cormondrèche (Neuchâtel, Suisse). — Marque de fabrique.

Ressorts pour l'horlogerie et l'industrie.

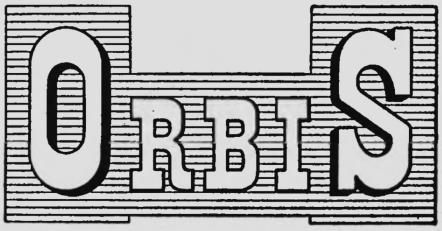
PROSEMPER

Nr. 148937. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1953, 6 Uhr.
L. Weber & Co., Grünhaldenstrasse 8 und 11, **Zürich 52** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gipser-, Hafner- und Maurerwerkzeuge, Baugeräte, Vermessungsgeräte, Nivellierlatten, Jalons, Wasserwaagen.

N° 148938. Date de dépôt: 21 octobre 1953, 18 h.
Mme N. Pavillard-Rouge, La Fontaine, chemin des Oisillons, **Pully** (Vaud, Suisse). — Marque de commerce.

Tous genres de montres; montres de poche, montres-bracelet pour hommes, montres-bracelet pour dames, montres-réveils.



Nr. 148939. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1953, 17 Uhr.
Allen & Hanburys, Limited, Three Colts Lane, Bethnal Green, **London E.** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel und pharmazeutische Präparate.

GUANIMYCIN

Nr. 148940. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1953, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel.

TOXALINE

Nr. 148941. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1953, 18 Uhr.
Steiner und Steiner AG., Claragraben 117, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Insbesondere aus Leichtmetall bestehende Transportbehälter, Container, Harasse.

CONTAL

Nr. 148942. Hinterlegungsdatum: 4. November 1953, 19 Uhr.
«Atmos» Fritzsching & Co. Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Mannheim (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte mit aus Belladonnae hergestellten Substanzen.

BELLASERPIN

Nr. 148943. Hinterlegungsdatum: 7. November 1953, 18 Uhr.
Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft Thayngen, in **Thayngen** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kochfertige Fleischsuppe.

Die Marke wird in gelb, grün, rot und weiss ausgeführt.

Nr. 148944. Hinterlegungsdatum: 7. November 1953, 18 Uhr.
Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft Thayngen, in **Thayngen** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kochfertige Hühnerbrühe.

Die Marke wird in gelb, grün, rot und weiss ausgeführt.

Nr. 148945. Hinterlegungsdatum: 10. November 1953, 17 Uhr.
Bates Manufacturing Company, Lewiston (Maine, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien, Textilgewebe und daraus hergestellte Produkte; Baumwollgewebe, synthetische Fasern und Mischgewebe mit synthetischen Fasern; Bettüberwürfe, Leintücher und Kissenüberzüge; Bett- und Tischwäsche; Tischtücher, Servietten, Flanelle und Spezialgewebe.

Bates

Nr. 148946. Hinterlegungsdatum: 10. November 1953, 17 Uhr.
Bates Manufacturing Company, Lewiston (Maine, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien, Textilgewebe und daraus hergestellte Produkte; Baumwollgewebe, synthetische Fasern und Mischgewebe mit synthetischen Fasern; Bettüberwürfe, Leintücher und Kissenüberzüge; Bett- und Tischwäsche; Tischtücher, Servietten, Flanelle und Spezialgewebe.

DISCIPLINED

Nr. 148947. Hinterlegungsdatum: 12. November 1953, 19 Uhr.
Ammann & Kissling, Hofstetten (Solothurn, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Aluminium-Rolladen, -Jalousieladen und -Balkonbrüstungselemente; Fensterstellen

---

N° 148948. Date de dépôt: 18 novembre 1953, 20 h.
La Nationale S.A., rue des Falaises 2, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Couronnes anti-poussière pour montres.

SUPERPROOF

N° 148949. Date de dépôt: 18 novembre 1953, 20 h.
La Nationale S.A., rue des Falaises 2, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Couronnes anti-poussière pour montres.

VALVIC

N° 148950. Date de dépôt: 20 novembre 1953, 19 h.
Wagner Albert, rue du Collège, **Clarens,** commune de Montreux-Châtelard (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Aliment complet pour la volaille.

N° 148951. Date de dépôt: 2 décembre 1953, 12 h.
Wagner Albert, rue du Collège, **Clarens,** commune de Montreux-Châtelard (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Aliment fourrager complet pour porcs.

N° 148952. Date de dépôt: 2 décembre 1953, 12 h.
Wagner Albert, rue du Collège, **Clarens,** commune de Montreux-Châtelard (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Aliment fourrager complémentaire pour bovins.

Nr. 148953. Hinterlegungsdatum: 26. November 1953, 19 Uhr.
Seifenfabrik Sunlight, Olten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen und Waschmittel aller Art, Haarwaschmittel; Toilettepräparate.

SUNSET

Nr. 148954. Hinterlegungsdatum: 27. November 1953, 18 Uhr.
The Nestle-LeMur Company, Broadway 902, **New York 10** (USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Parfums, sowie kosmetische Produkte aller Art.

IRRESISTIBLE

Nr. 148955. Hinterlegungsdatum: 28. November 1953, 6 Uhr.
Pierre Baltensperger, Bahnhofstrasse 40, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **83866.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1953 an.

Platin- und Weissgold-Juwelen, Goldbijouterie und Silberwaren.

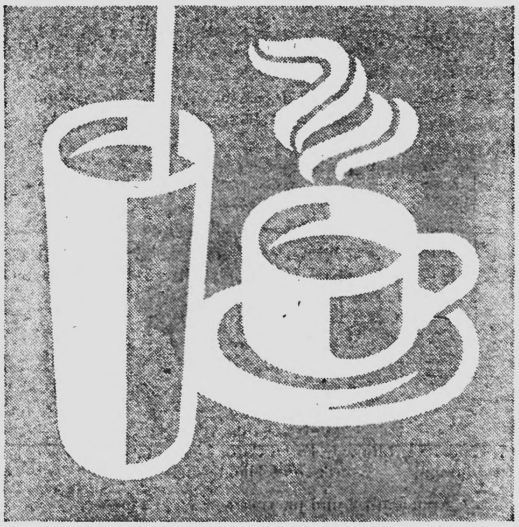
Nr. 148956. Hinterlegungsdatum: 30. November 1953, 17 Uhr.
Tuflex AG., Florastrasse 30, **Zürich 8** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektro-Dampfbügeleisen.

REVAP

N° 148957. Date de dépôt: 4 décembre 1953, 19 h.
Dr. A. Wander S.A., Berne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Aliments de toutes sortes, produits alimentaires, aliments diététiques; boissons de toutes sortes; produits pharmaceutiques.



Nr. 148958. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1953, 20 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81868.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Dezember 1953 an.

Produkte zur Veredlung von Textilfasern, Desinfektionsmittel, Präparate zum Schutze von Menschen, Haustieren und Kulturpflanzen gegen tierische Schädlinge.

SIRRIX

Nr. 148959. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1953, 20 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81996.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Dezember 1953 an.

Arzneimittel, pharmazeutische Drogen und Präparate, Desinfektionsmittel, Veterinärprodukte.

RAPHABIL

Nr. 148960. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1953, 18 Uhr. **Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société Anonyme anciennement B. Siegfried) (B. Siegfried Limited) (Società Anonima già B. Siegfried), Zofingen** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82057.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Dezember 1953 an.

Mittel zur Vernichtung von Ungeziefer, Insekten und pflanzlichen Parasiten.

SICID

Nr. 148961. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1953, 6 Uhr. **Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société Anonyme anciennement B. Siegfried) (B. Siegfried Limited) (Società Anonima già B. Siegfried), Zofingen** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81763.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Dezember 1953 an.

Mittel zur Bekämpfung tierischer und pflanzlicher Schädlinge.

TIKIZID

Nr. 148962. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1953, 6 Uhr. **Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société Anonyme anciennement B. Siegfried) (B. Siegfried Limited) (Società Anonima già B. Siegfried), Zofingen** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81786.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Dezember 1953 an.

Mittel zur Bekämpfung tierischer und pflanzlicher Schädlinge.

RORBASAN

N° 148963. Date de dépôt: 3 décembre 1953, 18 h. **Firmenich & Co., successeurs de la Société anonyme M. Naef & Cie,** route de l'Aire 1, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement avec indication modifiée des produits de la marque N° **81654.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 décembre 1953.

Parfums artificiels, soit produits chimiques synthétiques pour la préparation de parfums et autres produits de parfumerie, de savons parfumés et de produits cosmétiques parfumés; huiles essentielles.

POLLENOÉ

N° 148964. Date de dépôt: 3 décembre 1953, 18 h. **Firmenich & Co., successeurs de la Société anonyme M. Naef & Cie,** route de l'Aire 1, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement avec indication modifiée des produits de la marque N° **82390.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 décembre 1953.

Parfums artificiels, soit produits chimiques synthétiques pour la préparation de parfums et autres produits de parfumerie, de savons parfumés et de produits cosmétiques parfumés; huiles essentielles.

« WARDIA »

Nr. 148965. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1953, 18 Uhr. **Powder-Power Tool Corp.,** S. W. Woods Street 719, **Portland** (Oregon, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Explosions-Schlagwerkzeuge sowie dazugehörige Sicherheits-Vorrichtungen und Zündpatronen.

DRIVE-IT

Nr. 148966. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1953, 16 Uhr. **Tobler & Co. Chemische Fabrik,** Bahnhofstrasse, **Altstätten** (St. Gallen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Flüssiges und festes Schuhweiss, Schuhfette, Schuhcremen, Lederöle, Lederappreturen, Lederfärbemittel, Lederimprägnierungs- und Konservierungsmittel sowie Lederbehandlungs- und Ausrüstungsartikel jeder Art.

TOBLER *Shoe-white*

Nr. 148967. Hinterlegungsdatum: 18. November 1953, 6 Uhr. **ESCO H. Hess & Co. AG., Kleiderfabrik Amriswil,** Kirchstrasse 13, **Amriswil** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **110551** von H. Hess & Cie., Amriswil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1953 an.

Kleidungsstücke aller Art, mit Ausnahme von Bébé- und Bonneterieartikeln.

ESCO CAMARAD

Die Marke wird blau, rot und weiss ausgeführt.

Nr. 148968. Hinterlegungsdatum: 18. November 1953, 6 Uhr. **ESCO H. Hess & Co. AG., Kleiderfabrik Amriswil,** Kirchstrasse 13, **Amriswil** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **121724** von H. Hess & Cie., Amriswil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1953 an.

Kleidungsstücke aller Art, mit Ausnahme von Bébé- und Bonneterieartikeln.

ESCO

Nr. 148969. Hinterlegungsdatum: 18. November 1953, 6 Uhr. **ESCO H. Hess & Co. AG., Kleiderfabrik Amriswil,** Kirchstrasse 13, **Amriswil** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **121725** von H. Hess & Cie., Amriswil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1953 an.

Kleidungsstücke aller Art, mit Ausnahme von Bébé- und Bonneterieartikeln.

ESCO-TAILOR

Nr. 148970. Hinterlegungsdatum: 18. November 1953, 6 Uhr. **ESCO H. Hess & Co. AG., Kleiderfabrik Amriswil,** Kirchstrasse 13, **Amriswil** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **121726** von H. Hess & Cie., Amriswil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1953 an.

Kleidungsstücke aller Art, mit Ausnahme von Bébé- und Bonneterieartikeln.

ESCO-CAMARAD

Nr. 148971. Hinterlegungsdatum: 18. November 1953, 6 Uhr. **ESCO H. Hess & Co. AG., Kleiderfabrik Amriswil,** Kirchstrasse 13, **Amriswil** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **121728** von H. Hess & Cie., Amriswil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1953 an.

Kleidungsstücke aller Art, mit Ausnahme von Bébé- und Bonneterieartikeln.

ESCO TAILOR

Nr. 148972. Hinterlegungsdatum: 18. November 1953, 6 Uhr. **ESCO H. Hess & Co. AG., Kleiderfabrik Amriswil,** Kirchstrasse 13, **Amriswil** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **132114** von H. Hess & Cie., Amriswil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1953 an.

Kleidungsstücke aller Art, mit Ausnahme von Bébé- und Bonneterieartikeln.

Escogriss

Nr. 148973. Hinterlegungsdatum: 18. November 1953, 6 Uhr. **ESCO H. Hess & Co. AG., Kleiderfabrik Amriswil,** Kirchstrasse 13, **Amriswil** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **141396.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1953 an.

Kleidungsstücke aller Art, mit Ausnahme von Bébé- und Bonneterieartikeln.

ESCO-NOVO

Nr. 148974. Hinterlegungsdatum: 18. November 1953, 6 Uhr. **ESCO H. Hess & Co. AG., Kleiderfabrik Amriswil,** Kirchstrasse 13, **Amriswil** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kleidungsstücke aller Art, mit Ausnahme von Bébé- und Bonneterieartikeln.

ESCO

Nr. 148975. Hinterlegungsdatum: 21. November 1953, 8 Uhr. **Baumaschinen AG.,** Badenerstrasse 582, **Zürich** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Vibrations-Maschinen, Vibrations-Apparate, Vibrations-Geräte aller Art.

VIBROMAX

N° 148976. Date de dépôt: 24 novembre 1953, 19 h.
Amann & Cie S.A., Neuchâtel (Suisse). — Marque de commerce.

Vin pouvant porter une indication relative à son origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance fédérale de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

DON PABLO

Nr. 148977. Hinterlegungsdatum: 26. November 1953, 19 Uhr.
Fabriques de Tabac Réunies S.A. Neuchâtel-Serrières (Vereinigte Tabakfabriken AG. Neuenburg-Serrières) (Fabbriche Tabacchi Riunite S.A. Neuchâtel-Serrières), Quai Jeanrenaud 3, **Serrières** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Vitaminisierte Zigaretten und andere vitaminisierte Tabakfabrikate.

MARVITA

N° 148978. Date de dépôt: 27 novembre 1953, 19 h.
Fabrique de montres Zila S.A. (Uhrenfabrik Zila AG.) (Zila Watch Co. Ltd.), La Heutte (Berne, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

POSEIDON

N° 148979. Date de dépôt: 27 novembre 1953, 19 h.
Fabrique de montres Zila S.A. (Uhrenfabrik Zila AG.) (Zila Watch Co. Ltd.), La Heutte (Berne, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

IROCAL

N° 148980. Date de dépôt: 27 novembre 1953, 19 h.
Fabrique de montres Zila S.A. (Uhrenfabrik Zila AG.) (Zila Watch Co. Ltd.), La Heutte (Berne, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

N° 148981. Date de dépôt: 4 décembre 1953, 20 h.
Pharmacie du Marché, Jean-Samuel Bachmann, rue Neuve 2, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, articles et produits pharmaceutiques.

N° 148982. Date de dépôt: 1er décembre 1953, 18 h.
Dr. A. Wander S.A., Berne (Suisse). —
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques.

ISO - AMINACYL

Nr. 148983. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1953, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

ELIPTEN

Nr. 148984. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1953, 18 Uhr.
Bollier AG., Bözingenstrasse 46, **Biel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Armbänder aus plastischem Material für Uhren.

TROPIC

Nr. 148985. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1953, 16 Uhr.
Schirm Lätsch, Kramgasse 8, **Luzern** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Taschenschirme für Damen und Herren.

N° 148986. Date de dépôt: 3 décembre 1953, 12 h.
Ernest Borel & Cie, S.A., Maladière 71, **Neuchâtel** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, étuis, emballages ou autres articles publicitaires.

Nr. 148987. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1953, 9 Uhr.
Papier-Wiesendanger, Freiburgstrasse 137, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Papierwaren aller Art.

DANSWISS

Nr. 148988. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1953, 19 Uhr.
Vaucher, Theaterplatz 3, **Bern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sportartikel aller Art, Schlittschuhe, Schlittschuhstiefel, Schlittschuheisen, Eishockeyeisen, Eishockeyschuhe und Sportbekleidung.

ISBRIKER

Uebertragung — Transmissions

Marken Nrn. 92248 und 93945. — The Hollins Mill Co., Limited, Manchester (Grossbritannien). — Uebertragung an **The Hollins Mill (Manchester) Limited,** 5, Portland Street, **Manchester** (Grossbritannien). — Eingetragen den 15. Dezember 1953.

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe

Marque N° 147192. — Claude Ferrière, Genève (Suisse). — L'indication des produits de cette marque est limitée comme suit: **Meubles de bureau.** — Enregistré le 16 décembre 1953.

Sitzverlegung — Transfert de siège

Marken Nr. 85257, 85258, 103850, 103851, 103852, 112242, 112243, 112244, 112245, 112406, 112407, 112408, 112409, 112410, 112411, 112412, 112413, 129500, 142234. — Gysin & Co., Lack- & Farbenfabrik Basel, in Basel (Schweiz). — Sitz verlegt nach **Muttenz** (Schweiz). — Eingetragen am 16. Dezember 1953.

Radiations — Löschungen

Marque N° 142704. — Miramar S.A., Genève (Suisse). — Radiée ensuite d'arrêt de la Cour de justice de Genève, du 29 mai 1953, confirmé par arrêt du Tribunal fédéral du 10 septembre 1953. — Enregistré le 17 décembre 1953.

Marke Nr. 147330. — Glaxo Laboratories Limited, Greenford (Middlesex, Grossbritannien). — Gelöscht am 16. Dezember 1953 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 147641. — Marcel Berruex, Chêne-Bougeries (Genève, Suisse). — Radiée le 17 décembre 1953 à la demande de la maison titulaire.

Marque N° 147807. — Probijoux S.A., Lausanne (Suisse). — Radiée le 16 décembre 1953 à la demande de la maison titulaire.

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale N° 165931

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 10 décembre 1953, la maison **Farbwerke Hoechst vormals Meister Lucius & Brüning, à Frankfurt (Main)-Höchst** (Allemagne), titulaire de la marque internationale N° **165931** a renoncé particlement à la protection de cette marque en Suisse, en limitant la liste des produits comme suit: «**produits chimiques pour l'industrie textile, mordants pour l'industrie textile, apprêts**». — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 16 décembre 1953.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Arrêté

du Conseil d'Etat prorogeant jusqu'au 31 décembre 1954 les effets de sa déclaration de force obligatoire générale à un contrat collectif de travail et à ses avenants Nos 1 et 2, applicables à la profession de mécanicien pour dentiste dans le canton de Genève

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; ordonnance d'exécution du 8 mars 1949)

Par arrêté du 20 novembre 1953, le Conseil d'Etat a prorogé jusqu'au 31 décembre 1954 les effets de sa déclaration de force obligatoire générale, décrétée et prorogée par arrêtés des 3 février, 26 novembre, 28 décembre 1948, 9 mai, 31 octobre 1950, 6 novembre 1951, 18 mars, 25 novembre 1952 et 20 novembre 1953.

Les clauses du contrat collectif et de ses avenants Nos 1 et 2 rendues obligatoires ont été publiées dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève» des 20 mars 1948, 1er février 1949 et 1er mai 1952.

La déclaration a effet dès le lendemain du jour de sa publication dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève», publication qui a eu lieu le 19 décembre 1953.

L'arrêté du Conseil d'Etat du 20 novembre 1953 a été approuvé par le Conseil fédéral le 7 décembre 1953. (AA. 302)

Genève, le 22 décembre 1953.

Département du commerce et de l'industrie du canton de Genève.

Arrêté

du Conseil d'Etat prorogeant jusqu'au 31 décembre 1954 les effets de sa déclaration de force obligatoire générale à un contrat collectif de travail et à son avenant N° 1, applicables aux marchands de comestibles dans le canton de Genève.

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; ordonnance d'exécution du 8 mars 1949)

Par arrêté du 20 novembre 1953, le Conseil d'Etat a prorogé jusqu'au 31 décembre 1954 les effets de sa déclaration de force obligatoire générale, décrétée et prorogée les 12 juin, 28 décembre 1948, 30 septembre, 21 novembre 1950, 6 novembre 1951, 22 mars et 25 novembre 1952.

Les clauses du contrat collectif et de son avenant N° 1 rendues obligatoires ont été publiées dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève» des 17 avril 1948 et 12 janvier 1952.

La déclaration a effet dès le lendemain du jour de sa publication dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève», publication qui a lieu le 19 décembre 1953.

L'arrêté du Conseil d'Etat du 20 novembre 1953 a été approuvé par le Conseil fédéral le 7 décembre 1953. (AA. 303)

Genève, le 22 décembre 1953.

Département du commerce et de l'industrie du canton de Genève.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Algérie

Suppression des restrictions quantitatives afférentes à certains produits originaires et en provenance des pays membres de l'O.E.C.E.

La Feuille officielle suisse du commerce N° 285 du 7 décembre 1953 a publié le texte de l'avis aux importateurs du 2 du même mois ayant pour effet de supprimer, à compter du 1er décembre 1953, les restrictions quantitatives s'appliquant à l'importation en France d'un certain nombre de produits originaires et en provenance des pays de l'Organisation européenne de coopération économique.

Un avis paru dans le «Journal Officiel de l'Algérie» du 11 décembre 1953 a pour objet d'étendre l'application des dispositions de cet avis à l'Algérie. 301. 28. 12. 53.

France

Justification de la valeur des marchandises importées

D'après les prescriptions douanières françaises toute déclaration d'importation doit être appuyée d'une facture, soumise à la formalité de la légalisation consulaire ou du visa des organismes agréés en tenant lieu (pour les importations suisses: visa d'une chambre de commerce suisse), si les marchandises auxquelles la facture se rapporte sont passibles de droits ad valorem. La facture est requise en principe aussi bien pour les produits importés en France aux fins d'y être mis immédiatemment à la consommation que pour ceux qui sont placés sous un **régime douanier suspensif**, ou encore qui font l'objet d'une **réimportation en France en suite d'exportation temporaire.**

Ainsi que cela ressort d'une instruction (N° 2534 1/5) du 19 novembre dernier) parue dans les «Documents Douaniers», N° 471 du 4 décembre 1953, les autorités françaises ont décidé d'assouplir la réglementation prémentionnée pour les marchandises placées sous un régime douanier suspensif (transit, entrepôt, admission temporaire) ou qui font l'objet d'une réimportation en suite d'exportation temporaire (ouvraison, transformation, réparation ou remise en état à l'étranger).

L'instruction précitée délègue au service des douanes la compétence de dispenser les importateurs, dans des cas déterminés et sous certaines conditions, de la production d'une facture pour ces deux catégories de marchandises.

301. 28. 12. 53.

France

Réglementation de l'importation de certaines marchandises originaires et en provenance de Suisse

Le Journal Officiel de la République française du 17 décembre 1953 a publié le rectificatif ci-après à l'avis aux importateurs du 15 novembre dernier [1]) arrêtant les modalités d'importation applicables, pour la période du 1er novembre 1953 au 31 mars 1954, aux produits figurant à la liste B 1 de l'arrangement commercial franco-suisse:

Titre II. — Produits à importer sous licences individuelles examinées au fur et à mesure de leur présentation

Poste 229, au lieu de: «numéros du tarif douanier 593, 594, 596, 599», lire: «numéros du tarif douanier 593, 594, 596 à 599».

Poste 241, numéros du tarif douanier, Divers, «Divers dont notamment...», supprimer: «chlorophylle».

Poste 250, au lieu de: «Joindre à une attestation du syndicat...», lire: «Joindre une attestation...».

Poste 275, au lieu de: «numéros du tarif douanier ex-1278, ex-1689, ex-1690. — Pièces en fonte brute», lire: «numéros du tarif douanier ex-73-01, ex-1689, ex-1690. — Pièces en fonte brute».

Poste 328, au lieu de: «... tableaux de commande, thermostats électriques...», lire: «... tableaux de commande, lampes à lumière mixte, dont 520 000 fr. s. pour relais et 52 000 fr. s. pour parafoudre».

Ajouter à son ordre numérique le poste 329, numéro du tarif douanier 1719. — Condensateurs.

Titre III. — Produits à importer sous licences individuelles examinées simultanément (appel d'offres).

Poste 274, au lieu de: «numéros du tarif douanier ex-461, ex-690, ex-1279 F et G, 1388 C. — Plaquettes en carbure de tungstène», lire: «numéros du tarif douanier ex-690, ex-73-02 G, 1388 C. — Plaquettes en carbure de tungstène».

Poste 276, au lieu de: «numéros du tarif douanier 1297 à 1302. — Fers et aciers laminés ou étirés à froid», lire: «numéros du tarif douanier 73-14, 73-15 A, VII, 73-15 C, C 1 VII, 73-15 C, C 2 VII, 73-15 D, VII, 73-10 C, 73-15 A, IV c 1, 73-15 C, C 1 IV c 1, 73-15 C, C 2 IV c 1, 73-15 D, IV c 1, 73-11, A, III, 73-15 A, IV c 2, 73-15 C, IV c 2, 73-15 C 1 IV c 2, 73-15 D, IV c 2, 73-12 B, 73-15 A, V b, 73-15 C, C 1 V b, 73-15 C, C 2 V b, 73-15 D, IV b, 73-12 D, 73-15 A V d, 73-15 C, C 1 V d, 73-15 C, C 2 V d, 73-15 D, V d. — Fers et acier laminés ou étirés à froid».

Poste 278, au lieu de: «numéros du tarif douanier ex-1388 B. — Fils de filaments de tungstène», lire: «numéros du tarif douanier ex-1388 B. — Fils et filaments de tungstène».

Poste 298, au lieu de: «numéro du tarif douanier ex-1520», lire: «numéro du tarif douanier ex-1529».

Supprimer le poste 329, numéro du tarif douanier 1719. — Condensateurs.

Poste 347, au lieu de: «Détendeurs automatiques, détendeurs thermoplastiques...», lire: «Détendeurs automatiques, détendeurs thermostatiques...»

(Le reste sans changement.)

NOTA. — Des dispositions sont prises, en tant que de besoin, pour rectifier les demandes de licences déjà déposées, le présent rectificatif est purement informatif en ce qui concerne les licences soumises à examen simultané.

[1]) Voir Feuille officielle suisse du commerce N° 274 du 24 novembre 1953.

301. 28. 12. 53.

Gesandtschaften und Konsulate
Légations et consulats — Legazioni e consolati

Sir Lionel Henry Lamb hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter Grossbritanniens bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Der Bundesrat hat beschlossen, die Grafschaft Kern (Kalifornien) vom Konsularbezirk San Francisco abzutrennen und sie der Amtsbefugnis des Konsulats Los Angeles zuzuteilen.

Der Bundesrat hat von der Schliessung des Konsulates der Vereinigten Staaten von Venezuela in Genf Kenntnis genommen. Gleichzeitig hat er Herrn Gonzalo Pecchio, bisher Berufskonsul in Genf, ein neues Exequatur als Berufskonsul von Venezuela in Zürich, mit Amtsbefugnis über die ganze Schweiz, erteilt.

Der Bundesrat hat davon Kenntnis genommen, dass sich die neue Amtsbefugnis des türkischen Generalkonsulats in Genf über die Kantone Zürich, Glarus, Zug, Freiburg, Schaffhausen, Appenzell (beider Rhoden), St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Tessin, Waadt, Wallis, Neuenburg und Genf erstreckt. 301. 28. 12. 53.

Sir Lionel Henry Lamb a remis au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Grande-Bretagne près la Confédération suisse.

Le Conseil fédéral a décidé de détacher le comté de Kern (Californie) de l'arrondissement du consulat de Suisse à San Francisco pour l'attribuer à la juridiction du consulat de Suisse à Los Angeles.

Le Conseil fédéral a pris acte de la fermeture du consulat des Etats-Unis du Vénézuéla à Genève. Il a en même temps accordé un nouvel exequatur à M. Gonzalo Pecchio, jusqu'ici consul de carrière à Genève, en qualité de consul de carrière des Etats-Unis du Vénézuéla à Zürich, avec juridiction sur toute la Suisse.

Le Conseil fédéral a pris acte de la nouvelle juridiction du consulat général de Turquie à Genève, qui s'étendra dorénavant aux cantons de Zurich, Glaris, Zoug, Fribourg, Schaffhouse, Appenzell (Rh. ext. et Rh. int.), St-Gall, Grisons, Thurgovie, Tessin, Vaud, Valais, Neuchâtel et Genève.

301. 28. 12. 53.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurs vom 24. Dezember 1953 an — Cours de réduction dès le 24 décembre 1953

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.77; Dänemark: Fr. 63.30; Deutschland: Fr. 105.—; Frankreich und Marokko: Fr. 1.26; Niederlande: Fr. 115.55; Schweden: Fr. 84.80. 301. 28. 12. 53.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 23. 12. 53.

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	6 090 939 496.35	— 659 272.40
Devisen — *Disponibilités à l'étranger,*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	515 672 328.62	
andere — *autres*	55 832.02	+ 2 587 674.60
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel — *Effets de change*	186 831 293.12	
Schatzanweisungen des Bundes — *Rescriptions*	10 500 000.—	+ 12 027 877.95
Weebsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	—	—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours*	32 836 824 07	
andere Lombardv. — *autres avances sur nant.*	—	+ 8 206 532.85
Wertschriften — *Titres*	35 508 201.—	—
Korrespondenten im Inland — *Corresp. en Suisse*	14 615 916 24	— 6 289 998.41
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	25 944 796.53	— 649 014.19
Zusammen — *Total*	6 912 904 687.95	
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — *Fonds propres*	46 000 000.—	—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	5 176 743 610.—	+ 187 412 375.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — *Engagements à vue*	1 524 415 269.32	— 175 330 673.01
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	165 745 808 63	+ 3 142 098.41
Zusammen — *Total*	6 912 904 687.95	

Diskontosatz *Taux d'escompte* 1½% seit 26. Nov. 1936 *dep. le 26 nov. 1936* | Lombardzinsfuss *Taux pour avanc.* 2½% seit 26. Nov. 1936 *dep. le 26 nov. 1936*

301. 28 12 53.

Verzeichnis der Handelsreisenden: Nachtrag

Zu dem Mitte Juni 1953 herausgegebenen «Verzeichnis der Handelsreisenden und Firmen, die vom 1. Oktober 1952 bis zum 31. März 1953 Taxkarten gelöst haben», ist soeben der **Nachtrag** erschienen. Er enthält die Namen derjenigen Firmen und Reisenden, die in der Zeit vom **April bis September 1953** in den Besitz von Taxkarten gelangt sind oder bereits gelöste Karten auf die Namen anderer Reisender haben umschreiben lassen. Das mit einem alphabetischen Register versehene Heft von 190 Seiten kann gegen **Einzahlung** von **Fr. 2.—** auf Postcheckkonto Nr. III 520, Eidg. Kassen- und Rechnungswesen, Bern, unter Vermerk auf der Rückseite des Einzahlungsscheines: Handelsabteilung, Konto Forderungen, 5.513.703.1, bezogen werden. 301. 28. 12. 53.

Liste des voyageurs de commerce: supplément

Vient de paraître le supplément à la «Liste des voyageurs de commerce et des maisons qui, du 1er octobre 1952 au 31 mars 1953, se sont pourvus de cartes de légitimation payantes». Ce supplément de 190 pages contient les données relatives aux cartes délivrées dans les mois **d'avril à septembre 1953**, ainsi qu'une table alphabétique. On peut se le procurer contre paiement d'un montant de **2 fr.** au compte de chèques postaux N° III 520, Service fédéral de caisse et de comptabilité, Berne (avec mention au verso du bulletin de versement: division du commerce, compte débiteur 5.513.703.1). 301. 28. 12. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

RASCHER MOTORSCHIFFS-VERKEHR — ZUVERLÄSSIG
AGENTUREN AM GANZEN RHEIN

IHRE RHEINTRANSPORTE DURCH
SA NAVI-FER AG
BASEL

ÜEBERSEEVERKEHR VIA ANTWERPEN, ROTTERDAM AMSTERDAM, GENUA
FILIALE IN MAILAND

Distributors: F. Siegenthaler Ltd., Lausanne Tel. (021) 23 74 33

Zu verkaufen
Kassaschrank
gut erhalten.
65 x 75 x 165 cm.
Anfragen unter Chiffre SA 6459 X an Schweizer Annoncen «ASSA» AG, Basel 1.

PRÊTS
discrets
à personnes solvables de 400 à 2000 fr. Conditions sérieuses. Réponse rapide.
Banque Courvoisier & Cie
Neuchâtel

A VENDRE
propriété
avec dépendances, 3000 m² de terrain, conviendrait à petite industrie ou commerce. Situation: ville vaudoise du bord du Léman. (Taux de l'impôt communal très bas. Les autorités facilitent l'installation de nouvelles industries.)
S'adresser sous chiffre PW 41127 L à Publicitas Lausanne.

Steuer-Kursliste 1954

Die Kursliste 1954 wird ungefähr am **25. Januar 1954** erscheinen. Sie enthält die Durchschnittskurse des Monats Dezember 1953 von sämtlichen in der Schweiz kotierten in- und ausländischen Wertpapieren sowie einer Anzahl Zertifikaten von Investment-Trusts, die Angaben über die Erträge in den Jahren 1952 und 1953, die Emissions- und Konversionsliste für diese beiden Jahre, ferner die Kurse für Devisen, ausländische Banknoten, Gold und Lospapiere.

Der Preis für die Kursliste beträgt **Fr. 1.20**, beziehungsweise Fr. 1.— bei Bezug von 50 Exemplaren und mehr. Sie ist bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung und bei den kantonalen Steuerverwaltungen erhältlich. Bei Vorauszahlung auf Postscheckkonto III 1631 der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, bitten wir, um Irrtümer zu vermeiden, von separaten schriftlichen Bestätigungen dieser Einzahlungen abzusehen.

Eidgenössische Steuerverwaltung.

Liste des cours 1954

La Liste des cours 1954 paraîtra approximativement **le 25 janvier 1954**. Elle indique les cours moyens de décembre 1953 de toutes les valeurs suisses et étrangères cotées en Suisse, les cours moyens de quelques certificats d'Investment trusts, les rendements des années 1952 et 1953, les émissions et conversions d'emprunts durant ces deux dernières années, les cours des devises, des billets de banque étrangers, de l'or et des valeurs à lots.

Le prix de la Liste des cours est de **1 fr. 20**, resp. de 1 fr. en cas d'achat de 50 exemplaires ou plus. Elle est en vente à l'administration fédérale des contributions et aux administrations cantonales des impôts. Si le montant est versé d'avance au compte de chèques postaux III 1631 de l'administration fédérale des contributions à Berne, on voudra bien, afin d'éviter des malentendus, ne pas confirmer séparément la commande, mais simplement la mentionner au verso du bulletin de versement.

Administration fédérale des contributions.

Pagamento cedole di obbligazioni

La Società per la Ferrovia elettrica Lugano - Cadro - Dino (Sonvico) rende noto che, con il 31 dicembre 1953, sono pagabili, presso la spett. Banca della Svizzera Italiana in Lugano, le cedole N° 27 e 28, scadute il 30 giugno, risp. il 31 dicembre 1953, delle obbligazioni di primo grado, limitatamente al 3%.

Viganello, 23 dicembre 1953.

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DE L'AVENUE DU MAIL

Société anonyme à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mardi 12 janvier 1954, à 17 h., en l'Etude de Me Clément Deprez, notaire, à Genève, rue de la Fontaine 1, avec l'ordre du jour suivant:

1° Réduction du capital social par remboursement et annulation de sept actions de 100 fr., au porteur, portant les Nos 343, 344, 345, 346, 466, 468 et 478.
2° Augmentation du capital social par émission, souscription et libération de nouvelles actions.
3° Réunion des actions de 100 fr. en actions de 1000 fr.
4° Modification des statuts sur les points ci-dessus.

Le texte modifié des statuts est à la disposition de Messieurs les actionnaires, à l'adresse mentionnée ci-devant.

L'administrateur.

BANK IN LANGENTHAL

Wir kündigen hiermit alle unsere bis und mit 30. Juni 1954 kündbar werdenden

Kassascheine

auf 6 Monate zur Rückzahlung.

Die Inhaber gekündigter Titel werden gebeten, sich vor Verfall wegen der Konversion mit uns in Verbindung zu setzen.

Langenthal, den 23. Dezember 1953. Die Direktion.

Durch Gerichtsurteil

wurde der Witwe eines Verunfallten eine Entschädigung von Fr. 121 424.— für den Verlust ihres Gatten zugesprochen. In einem anderen Fall betrug die Haftpflichtentschädigung für lebenslängliche Invalidität eines Familienvaters sogar rund Fr. 272 204.—. Obige Beträge übersteigen die übliche Versicherungssumme der Motorfahrzeug-Haftpflicht-Policen!

LLOYD'S

decken bei mäßiger Prämie zusätzlich zu Ihrer irgendwo abgeschlossenen Auto-Haftpflicht-Police

1 Million Franken

Policen sofort greifbar bei

J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1

Torgasse 2 (Haus Odeon) Bellevueplatz

Bitte Fahrzeug, PS, bisherige Deckungssummen angeben.

Ersparnisanstalt Bütschwil

Wir kündigen hiedurch alle bis 30. Juni 1954 kündbar werdenden, zu 3% und höher verzinslichen **Obligationen unserer Bank** auf die vertragliche Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung. Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung auf.

Wegen einer eventuellen Erneuerung gekündeter Titel beliebe man sich mit uns in Verbindung zu setzen.

Bütschwil, den 10. Dezember 1953. **Die Verwaltung.**

BILLIG ZU VERKAUFEN

eine Anzahl

MARCHANT- Vorführungs-, Probe-, eventuell Mietmaschinen.

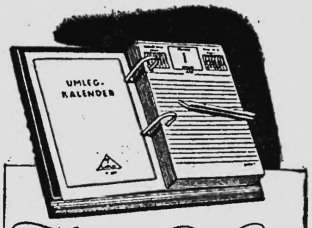
Alle diese Rechen-Maschinen haben wir als neu importiert und decken sie durch unsere General-Vertreter-Garantie.

Wir bitten Interessenten, sich mit uns in Verbindung zu setzen.

RENÉ FAIGLE ZÜRICH
SCHULSTRASSE 37 · TEL. 46 43 73
Schweizer MARCHANT-Vertretung

PERMANENTE AUSSTELLUNG
FREIE BESICHTIGUNG

SCHMIDHOF II. ST. LÖWENSTR. 2 TEL. 051. 27 58 10



Jetzt ist die Zeit

des Kalenderwechsels!

Wir führen alle gebräuchlichen

UMLEGE- UND ERSATZKALENDER 1954

in verschiedenen Ausführungen zu Ihrem Schreibtisch passend in Holz

LANDOLT-ARBENZ CO AG
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Mittlerer Fabrikationsbetrieb im Kanton Bern sucht

Buchhalter-Korrespondenten

Eintritt nach Vereinbarung. — Interessenten, die auf eine entwicklungsfähige Dauerstelle reflektieren, belieben ihre Offerten mit Lebenslauf und Photo einzusenden unter Chiffre Q 4209 R an Publicitas Burgdorf.

PATENTE

KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56

Schilder-Fabrik LOUIS MEYER & CO Limmatstr. 28 Tel. 42 23 55 ZÜRICH 5

ZÜRICH
Hotel Trümpy

nächst Hauptbahnhof
Tel (051) 42 54 00

Parkplatz. Gesellschafts-Säli, Großrestaurant mit eigener Metzgerei, Zimmer mit Telephon, fl. Wasser ab Fr. 7.30.

Zu verkaufen evtl. zu vermieten

Fabrik-liegenschaft

15 Autominuten von Luzern. Neuzeitlicher Massivbau in sehr gutem Zustand. Helle Fabrikationsräume auf zwei Etagen, zirka 1000 m², nebst Büro- und Lagerräumen, Wohnräumen, Garage usw. Kubikmaß 2000 m³, Bodenfläche 2000 m². Gute Zufahrt, freistehend, sonnige Lage. — Das Objekt eignet sich für mittleren Fabrikationsbetrieb der Nahrungsmittel-, Textil-, Elektro-, Metall-, Autobranche oder als Buchdruckerei mit Verlag u. dgl. Sehr günstige Kaufsbedingungen. Offerten unter Chiffre H 3331 Lz an Publicitas Luzern.

Für Artikel aus Plexiglas die Spezialfirma

isoplex A G
Zürich 56
Tel. 051 464991
Wehntalerstr. 298

ZUR BELEBUNG

Die KUR mit Nerven-Fortus gegen Gefühlskälte, bei Nerven- und Funktions-Störungen, sowie Sexual-Schwäche. Fortus regt das Temperament an. KUR Fr. 26.—, Mittelkur 10.40, Proben 5.20 und 2.10. Erhältlich bei ihrem Apotheker und Drogisten, wo nicht, Fortus-Versand, Postfach, Zürich 1, Telephon (051) 27 50 67.

Luzerner Kantonalbank

Staatsgarantie

Kündigung

Wir kündigen hiermit alle vom 1. Januar bis 31. März 1954 kündbar werdenden Obligationen unseres Institutes und diejenigen der von uns übernommenen

Einzinserkasse des Kantons Luzern

auf sechs Monate zur Rückzahlung.

Die gekündigten Titel können auf Verfall, soweit in unserer Konvenienz liegend, zu den dannzumal geltenden Bedingungen erneuert werden.

Luzern, den 23. Dezember 1953. Die Direktion.

FIDUCIAIRE DU CENTRE S.A.
G. Perrochon, directeur
LAUSANNE
4, place Pépinet Tél. (021) 23 44 62/63
Organisations - Revisions - Impôts
Tous mandats fiduciaires

fi für REKLAME-GESTELLE aus Draht
FISCHER & CO. REINACH 6

Pirelli Holding S.A., Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der **Dienstag, den 12. Januar 1954, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, St.-Jakob-Strasse 41, Basel, stattfindenden**

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

1. Vorlage der Jahresrechnung sowie des Geschäftsberichtes 1952/53 und Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz per 30. September 1953, der Bericht der Revisoren, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen am Sitze der Gesellschaft, St.-Jakob-Strasse 41, Basel, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Versammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder andern genügenden Ausweis bis und mit Freitag, den 8. Januar 1954, bezogen werden bei den Herren A. Sarasin & Cie. in Basel.

Der Verwaltungsrat.

Les propriétaires des brevets suisses

N° **261 781** du 14 janvier 1946 pour «Macchina per l'emissione di biglietti a prezzo fisso e di tipo diverso»;

N° **271 203** du 21 février 1949 pour «Sospensione elastica in gomma, specialmente per autoveicoli, veicoli ferro-tramviari e simili»;

N° **277 995** du 16 février 1950 pour «Procedimento ed apparecchio per la produzione di concimi fosfoazotati»;

N° **278 640** du 17 mars 1950 pour «Dispositivo di divisione automatico in una macchina calcolatrice scrivente»

désirent entrer en relations avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication de l'objet de leurs brevets et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets.

Prière d'adresser les offres ou propositions à **André Schott**, ingénieur-conseil, 5, boulevard du Théâtre, **Genève.**

BAU AG. «Zur alten Mühle» OLTEN

Generalversammlung

Montag, den 25. Januar 1954, 11.30 Uhr, im Jägerstübli «Zur alten Mühle», Olten.

Traktanden: 1. Protokoll. 2. Abnahme der Rechnung pro 1953. 3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 4. Wahl der Kontrollstelle. 5. Verschiedenes.

Olten, den 24. Dezember 1953. **Der Verwaltungsrat.**